

Nhạc tiếng “đồng c” nghe không đồng c

Tác Giả: Nguyễn Bá Chäi

Thứ Hai, 29 Tháng 8 Năm 2011 06:06

Tôi không phải là nhà ngôn ngữ học nên không biết đồng nghĩa tiếng/chữ “ĐäC” thế nào cho đúng... đồng c. Nhạc có nhạc tiếng “đồng c” nghe hơi hơi “bä” khó, và nhạc tiếng “đäc” nghe không đồng c chút nào.



Tôi “đäc” sinh ra từ một vùng đất nổi tiếng nhất nước về nhạc tiếng Thäan. Nhạc tiếng than không phải “nghe qua rồi bä” cho “gió cuốn đi”, nhạc tiếng than đäc ghi lên đĩa nhựa, lên băng cát-xét, lên CD, DVD, đä “làm bản nhạc cho Tiäng Than”(1)., hay không ít khi còn “đäc” than giùm trên sân khấu có bán vé. Than đi than läi than mãi “than hoài ngàn năm mây bay”. Quê tôi “nghèo lắm ai äi; mùa đông thiäu áo, mùa hè thiäu cơm”.

Đä thiäu một thiäu ăn nhäu väy, läi còn bä “Träi hành cän lät mäi năm”. Cũng may bù läi là “đäc” chút hơi häm — mà khi mà còn bàn phím đän chữ này nghe vắng vắng tiếng ai đó nhäu oan hồn gõ bäo “phäi säa läi đäu chữ “häi”— chữ ông “bäc” bên tủ nhä hàng xóm phía bäc(2).

“ä đâu có áp bäc thì ä đó có đäu tranh”. Không biết mình có hàm hơi chẳng, khi “vän đäng một cách tài tình và sáng täo” nguyên lý này đä hô lên läi täng tä — “ä đâu có đói nghèo thì ä đó có “cách mạng”. “Đäc” sinh ra chữ đät cày lên säi đá träi hành, läi “đäc”ru à äi trên cái nôi “cách mạng”, thì không biết gõ là “phúc trùng lai” hay “häa vô đän chi” cho đúng số tình “Bä/Đäc”.

Thuä bé nghe quen với “bä roi” hay “đäc käo”; “bä phät” hay “đäc thäng” nên đän dà có đäc cái ý niệm đäi khái, cái gì “đäc” là khá, “bä” là không khá; “Đäc” còn hàm ý là ân huä trên ban xuäng, có khi là chữ bä thí. Đäi đä là ai cũng äa “đäc”, hay “đäc” là nhäng thä ai cũng äa.

Nhäng bản hát hôm ngoài ngä lạnh länh tiếng mỡ làng: “Alô Alô, nay thông báo, nhäng gia đình nào đäc đóng thuä nông nghiệp về mùa väa qua... thì phải mang nộp đäy đä täi äy ban xã trong vòng ba ngày. Ai trä sä bị träng trä”.

Lao đäng vät vä quanh năm, nhäng cơm không đä ăn, áo không đä mặc, nay läi “đäc đóng thuä” läi còn “bä” với “träng trä”, näu häng không käp “đäc” trong ba ngày.

“Đäc” thuä chữ a qua thì loa làng läi täi, chữ a vào nhà “Alô Alô, sau đây là danh sách nhäng ngäi đäc đi Dân Công... Phải trình diện äy ban xã... trong ngày mai. Ai vắng mặt sä bä nghiêm phạt”.

Thời gian trôi pha, nhäng tiếng “đäc” nhäu väy rồi cũng đã đã bä gõ y häo xưa đäi; không ai läi

Những tiếng “đồng c” nghe không đồng c

Tác Giả: Nguyễn Bá Chí

Thứ Hai, 29 Tháng 8 Năm 2011 06:06

chính a chấp đảm bắt lỗi tiếng x là ba que y n a, Những nay lại xuất hiện một bản “Đồng c” đi m i nham hi m h n.

Khi đồng c chấp “đồng c” trong hai bản tin dưới đây:

“VOA: 3 người bị u tình chấp Trung Quốc Hà Nội và đồng c th

RFA: Phó ng v n chấp Bùi Thị Minh Hằng ngay sau khi đồng c trở t do”

Bản thay thế nào chấp riêng cá nhân tôi hiểu đó nh là một ân hu c a nhà n c ban cho người bị u tình. “Đáng lo mà còn bị giam thêm n a nh ng tao khoan h ng cho mà ra”. Trong khi trên thế giới chi u theo Hiến Pháp và Bộ Luật Hình S thì nh ng người bị u tình bị bắt này không có gì h t. Chấp “đồng c” chấp đúng đúng trong v bắt người bị u tình này là “Những Công An đồng c người bị u tình bị bắt mi n truy t ra tòa án”, t c là CA đáng lo bị truy t nh ng đồng c n n nhân khoan h ng.

Tôi thay hai bản tin dưới đây dùng t chính xác :

“BBC: HN th n t người bị u tình ;

DLB: Tin nóng : CA đã th ng người yêu n c”

Tiếng Việt có tiếng là phong phú, nh ng trong trường hợp này thay tiếng Tây tiếng U hay h n, n u tôi chấp a quen: They are released hay ils sont libérés.

Th ng ăn chấp đồng bắt v tôi đi đồng khi nó phải th ra không lo nói “V tôi đồng c ăn chấp p...”

Nghe rồi t cái lỗi “đồng c” nham hi m này không chấp lo i “đi đi ghi n th ng ăn chấp p”

Ngoài nh ng th “đồng c” đồng c trên đây còn có thêm th “đồng c” kép, t c đ p-b n hay đúp-b -l (double)... “đồng c”: đồng c m i; đã “đồng c” rồi còn “m i”. Nh trong bản tin “Blog Nguyễn Xuân Diện – GS Nguyễn Huệ Chi cho biết, ông và nh n đồng c Gi y m i (không phải gi y tri u t p) chấp UBND TP Hà Nội, m i ngày mai đồng UBND TP HN. Người chuyên Gi y m i là Chấp Ph ng Công V , n i gia đình ông chấp trú. Hiến chấp a rõ có nh ng ai đồng c m i, và n i dụng cụ chấp nh th nào.”

“Hơn tài bắt phúc, biens mal acquis ne profite jamais, chấp phi nghĩa có nên bao gi”, Tàu, Tây, Ta đ u đ ng ý nh t trí. Chấp đây mà cũng bị t chuyên đó, hu ng h các v đi th chấp gi , tui khôn thiên h th chấp a bị t cái “đồng c m i” kia còn t h n chấp chấp phi nghĩa, thì s vào nó làm chi. Những “đồng c m i” là phải h t l y, chấp không thì chấp s m cũng chấp s “đồng c” chấp nh ng món khác đ c đáo không đ u có.

Nh ng chấp “Đồng C” nghe không đồng c chút nào !